

Insegnamento di Archeologia Medievale – Dipartimento di Scienze
dell'Antichità e del Vicino Oriente – Università Ca' Foscari di Venezia

Comune di Comacchio

Soprintendenza per i Beni Archeologici dell'Emilia-Romagna

Con il patrocinio di

Provincia di Ferrara

Regione Emilia-Romagna

L'ISOLA DEL VESCOVO

Gli scavi archeologici intorno
alla Cattedrale di Comacchio

*The Archaeological Excavations
nearby the Comacchio Cathedral*

a cura di / *edited by*
Sauro Gelichi



All'Insegna del Giglio

In copertina: disegno di Riccardo Merlo.

Traduzioni: Erica D'Amico
Editing della lingua inglese: Victoria Leitch



Progetto

Comune di Comacchio – Assessorato ai Lavori Pubblici
– Assessorato alla Cultura: Maria Cristina Cicognani (Sindaco), Walter Cavalieri Foschini (Assessore ai lavori pubblici), Francesco Luciani (Assessore alla cultura)

Università Ca' Foscari di Venezia – Dipartimento di Scienze dell'Antichità e del Vicino Oriente: Sauro Gelichi (Insegnamento di Archeologia Medievale)

Soprintendenza per i Beni Archeologici dell'Emilia Romagna: Luigi Malnati (Soprintendente)

Isola del Vescovo

Mostra Archeologica

Ideazione e cura
Sauro Gelichi

Allestimento e progetto grafico: Diego Calaon, Sauro Gelichi
Organizzazione: Diego Calaon, Claudio Negrelli (Univ. Ca' Foscari di Venezia), Laura Ruffoni, Comune di Comacchio

Segreteria: Ufficio Cultura – Comune di Comacchio
Laura Ruffoni, Maria Rosa Sabbatini, Alessandra Felletti

Testi dei pannelli e del catalogo: a cura di Sauro Gelichi; di Antonio Alberti (A.A.), Riccardo Belcari (R.B.), Francesca Bertoldi (F.B.), Diego Calaon (D.C.), Agnese Farinelli (A.F.), Margherita Ferri (M.F.), Silvia Garavello (Si.Ga.), Sauro Gelichi (S.G.), Elena Grandi (E.G.), Sebastiano Lora (S.L.), Mauro Monti (M.M.), Claudio Negrelli (C.N.), Alessandra Pecci (A.P.), Aleks Pluskowski (A.Pl.), Francesca Rapone (F.R.), Lara Sabbionesi (L.S.), Krish Seetah (K.S.)

Disegni ricostruttivi Originali: Riccardo Merlo
Consulenze: Aniello Zamboni

Restauro metalli, ceramiche e piccoli reperti: Renaud Bernadet
Restauro elementi lapidei: S. Halid Canot (Istanbul), Silvia Garavello (Venezia), Rosaria Rufino (Venezia)

Catalogo: All'Insegna del Giglio (Firenze)
Allestimento: Diego Calaon, Laura Ruffoni, Corinna Bagato, Silvia Cadamuro, Jacopo Cilli, Silvia Garavello, Martina Ghezze, Elena Grandi, Sebastiano Lora, Cecilia Moine, Claudio Negrelli, Rosaria Rufino, Lara Sabbionesi, Cesare Zarattini

Fotografie: Sebastiano Lora
Costruzioni scenografiche: Astarte (Molinetto di Bazzano, BS), Studio Associato Formaglio e Martinello (Este)

Stampe di grande formato: Tipolitografia Grafiche Riunite sas (Lagosanto, FE)

Allestimento sonoro: BH Audio (San Giuseppe di Comacchio, FE)
Selezione interventi sonori: Nicoletta Francovich, Diego Calaon
Voci recitanti: Aniello Zamboni, Jean-Jacques Lala, Davide Tomasi, Chiriachi Moissiadu

Tecnici: Ufficio tecnico del Comune di Comacchio
Si ringrazia: Elena Bedini, Patrizia Salamitri, Bruno Mezzogori, Primo Bertinelli

Gli scavi Archeologici intorno alla Cattedrale di Comacchio (2006-2008, Scavi di Piazza XX Settembre)

Direzione scientifica

Sauro Gelichi (Ordinario di Archeologia Medievale)
Luigi Malnati (Soprintendente)

Responsabili scavo

Archeologi e responsabili di cantiere: Diego Calaon, Elena Grandi (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Responsabile Scavo Antropologico: Sebastiano Lora (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Responsabile studio materiali: Claudio Negrelli (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Logistica, assistenza cantiere: Mauro Monti, Agnese Farinelli, Maurizio Pajola, Lucio Carli (Comune di Comacchio)

Studio dei contesti e dei materiali

Analisi antropologia fisica: a cura di Francesca Bertoldi, con Jacopo Cilli, Sebastiano Lora, Carla Bullegato, Martina Ghezze, Pier Allegro Rasia (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Materiali Ceramici Altomedievali: Claudio Negrelli, Elena Grandi, Micol Scignoli (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Ceramica medievale e moderna: Lara Sabbionesi (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Archeozoologia: Krish Seetah (University of Cambridge), Aleks Pluskowski (University of Reading), Silvia Garavello (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Elementi lapidei: Riccardo Belcari (Univ. di Siena)

Vetri: Margherita Ferri (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Metalli: Francesca Rapone (Univ. Paris-Sorbonne)

Pietra ollare: Antonio Alberti (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Geopedologia: Giovanni Boschian (Univ. di Pisa)

Archeobotanica: Alessandra Forti (Univ. Ca' Foscari di Venezia)

Analisi

Analisi archeometriche: Claudio Capelli (Univ. di Genova)

Datazioni radiocarbonio: Gilberto Calderoni (Univ. di Roma "La Sapienza")

Dendrocronologia: Sturt Manning (Cornell Univ., Ithaca, New York)

Analisi vetri: Bruno Messiga, Maria Pia Riccardi (Univ. di Pavia)

Analisi contenuto ceramiche: Alessandra Pecci (Univ. di Siena)

Sul campo

Collaboratori: Silvia Cadamuro, Alessandro Gasparin, Rosaria Rufino, Micol Scignoli

200 studenti dalle Università di

Italia: Università Ca' Foscari di Venezia; Università di Parma; Università degli Studi di Padova; Università di Napoli Federico II; Università di Pisa; Università di Bologna-Ravenna; Università degli Studi della Calabria; Università degli Studi di Lecce; Università Statale di Milano

Eestero: Università di Varsavia, Polonia; Università di Amiens, Francia; Università Autonoma di Madrid, Spagna; Università Complutense di Madrid, Spagna; Università di Siviglia, Spagna; Università di Alicante, Spagna

ISBN 978-88-7814-406-4
© 2009 – All'Insegna del Giglio s.a.s.

Edizioni All'Insegna del Giglio s.a.s.
via della Fangosa, 38; 50032 Borgo S. Lorenzo (FI)
tel. +39 055 8450 216; fax +39 055 8453 188
e-mail redazione@edigiglio.it; ordini@edigiglio.it
sito web www.edigiglio.it
Stampato a Firenze
Tipolitografia Toccafondi

La Cattedrale di San Cassiano: la nascita dell'episcopio

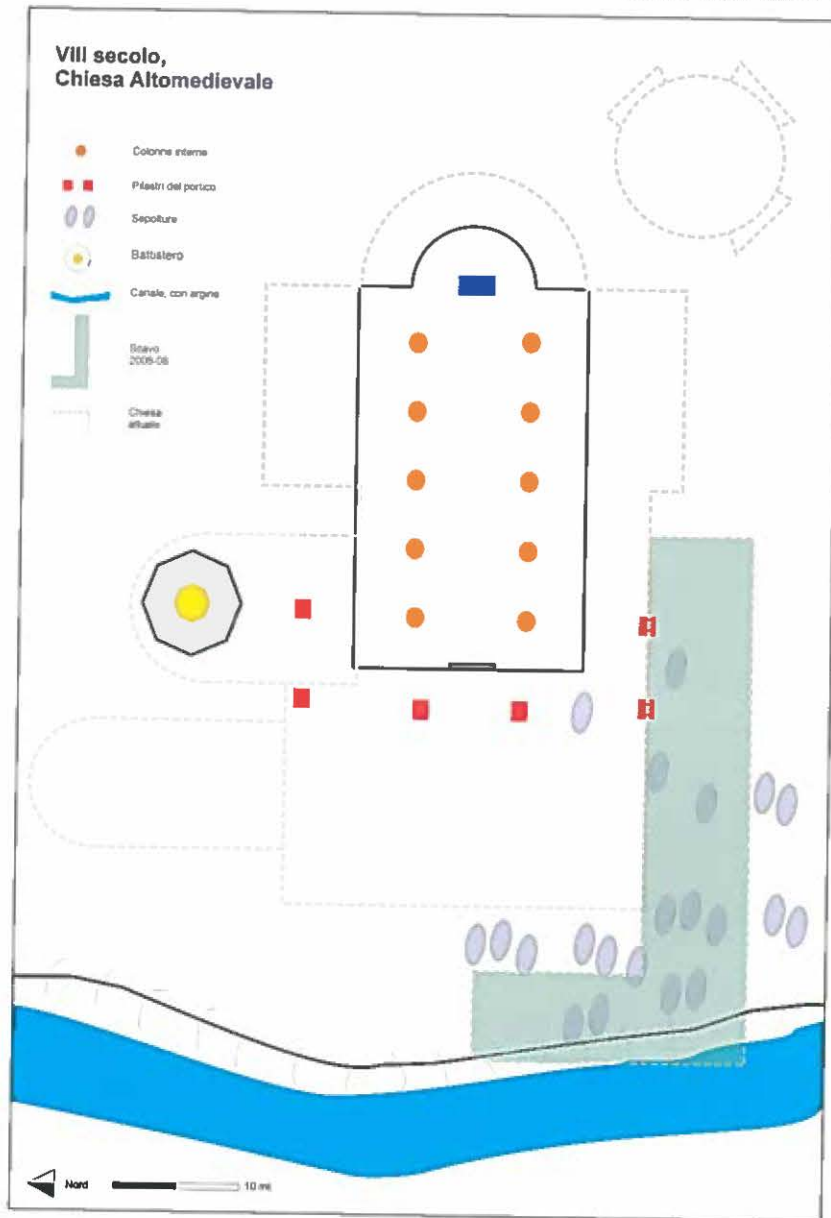
La defunzionalizzazione dell'edificio produttivo coincide con un deciso cambiamento d'uso dell'intero settore. L'area diviene spazio funerario, sicuramente correlabile alla presenza di un edificio di culto.

Tale cambiamento interessa non solo l'area indagata, ma tutta l'insula: da questo momento le strutture abitative e/o produttive lasciano lo spazio ad un edificio religioso, probabilmente la chiesa episcopale. La cattedra vescovile, attestata dalle fonti scritte a partire dal secolo VIII, ha la forza e la facoltà di imporre una completa ridefinizione urbanistica dell'area, assegnando gli spazi a funzioni pubbliche: chiesa, sagrato e cimitero.

San Cassiano cathedral: the birth of the Episcopio

The abandonment of the manufacturing buildings coincided with a change of use for the entire sector. The area became a funerary space, presumably connected to a cult building. This change impacts the entire insula: from this moment onwards the household and/or productive structures were replaced by a religious building, probably the Episcopal Church. The bishop's cathedral, recorded from the written sources of the 8th century onwards, had the power to redefine the area, providing spaces with public functions: church, churchyard and cemetery.

The churchyard was constructed with reused brick bound with mortar and there is evidence of several



Planimetria ipotetica dell'area episcopale nell'VIII secolo, desunta da dati di scavo, informazioni documentarie e analisi delle strutture presenti.



1. Frammento di lastra, motivo decorativo geometrico lineare ad intreccio (maglia di nastri bisolcati). 2. Frammento di lastra o cornice, motivo decorativo ad intreccio e fitomorfo stilizzato. 3. Frammenti di trabeazione con iscrizione dedicatoria e decorazione ad intreccio. 4. Frammento di cornice. 5. Frammento di trabeazione (pergola), con figura togata acefala su semi capitello. Decorazione fitomorfa e geometrica stilizzata. 6. Frammento di cornice (trabeazione), con motivo decorativo geometrico lineare ad intreccio (nastro bisolcato, e treccia a doppio otto). 7. Frammento di cornice, motivo decorativo fitomorfo. 8. Frammento pertinente a pilastro a sezione quadrangolare con tenone, motivo decorativo geometrico lineare ad intreccio. 9. Frammento di cornice o lastra, con motivo decorativo ad intreccio (nastro bisolcato) includente motivo fitomorfo stilizzato; entro listello liscio e con iscrizione mutila. 10. Frammento di lastra, con doppio motivo decorativo ad intreccio (matassa e motivo geometrico di superficie). 11. Frammento di lastra, con motivo decorativo vegetale stilizzato (alberelli ai lati di una croce). 12. Frammento di lastra, con motivo decorativo fitomorfo (fiore iscritto entro quadrato ed apici gigliati). 13. Frammenti di lastra con cornici a riquadro e motivo decorativo ad apice gigliato.



1-2. Frammenti di capitello, fiore d'abaco, nel calato volute e foglia d'acanto spinoso. 3. Frammento di elemento di arredo liturgico. 4. Frammento sommitale di colonnina tortile, levigata. 5. Tessere musive pavimentali in marmo bianco e grigio. 6. Matrice per lettera "N", fasi altomedievali.

Questa sorta di sagrato era realizzato in laterizi e malta e ospitava alcune sepolture privilegiate, con cordoli di contenimento o coperture realizzate con frammenti di laterizi di modulo romano.

Lo scavo non ha messo in evidenza alcuna traccia della struttura della chiesa episcopale, che doveva essere ubicata con tutta probabilità all'interno del perimetro dell'attuale Duomo. Eccezionali elementi architettonici e pavimentali, però, re-impiegati in un edificio successivo, non solo ne certificano la presenza, ma anche il programma decorativo.

La chiesa era probabilmente divisa in navate da colonne e riutilizzava elementi di spoglio (colonne, capitelli, lastre marmoree) provenienti da edifici più antichi. A questo originario impianto decorativo-architettonico si aggiunse, nel corso del IX secolo, una recinzione presbiteriale appositamente commissionata per la fabbrica: ne fanno parte lastre, pilastri, trabeazioni e capitelli.

La qualità dei frammenti architettonici (plutei, capitelli, colonne, basamenti) e delle tessere (tessere pavimentali bianche e nere, lastre marmoree, tessere vitree parietali) fanno immaginare un apparato decorativo consono ad una committenza di elevate possibilità economiche, ovvero in grado di destinare un certo "surplus" economico in imprese edilizie altamente rappresentative.

D.C., E.G., C.N.

privileged burials, with retaining walls or covers made out of Roman brick fragments. The original Episcopal Church has not yet been found, but is probably within the perimeter of the modern cathedral. The elaborate architectural furniture of this original church was reused in the building that came after: proof of its presence and its decorative scheme. The church was probably divided into aisles by columns and used other elements (columns, capitals, marble slabs), which may have come from yet more ancient buildings.

This first decorative and architectonic building was supplied with a presbyterial enclosure in the 9th century that used specially ordered slabs, small pillars, trabeations and capitals. The quality of the architectonic sherds (pluteus, capitals, columns and bases) and the tiles (black and white pavement tiles, small marble slabs, pavements glass tiles) suggests not only the quality of the decorations but also economic status of the purchaser, who had enough money to put into such an elaborate structure.

D.C., E.G., C.N.

Bibliografia / Bibliography

Storia e archeologia alto-medievale di Comacchio

- C. BALISTA, L. BONFATTI, M. CALZOLARI, *Il paesaggio naturale e antropico delle Valli tra Spina e Comacchio e le sue trasformazioni dall'Età etrusca all'Alto Medioevo*, in *Genti nel Delta* 2007, pp. 19-31.
- A. BENATI, *I primordi del cristianesimo a Ferrara*, in *Storia di Ferrara*, III.11, 1989, pp. 599-620.
- Civiltà Comacchiese 1986 = *La civiltà comacchiese e pomposiana dalle origini preistoriche al tardo Medioevo* (Atti del convegno, Comacchio 1984), Bologna, 1986.
- G. BUCCI, *Saggi di scavo archeologico nel piazzale antistante la Chiesa di S. Maria in Aula Regia a Comacchio: relazione preliminare*, "Anecdota. Quaderni della Biblioteca L.A. Muratori di Comacchio", XII, 1/2 (2002), pp. 7-22.
- S. GELICHI (a cura di), *Comacchio e il suo territorio tra la Tarda Antichità e l'Alto Medioevo*, in *Genti nel Delta* 2007, pp. 363-689.
- S. GELICHI, D. CALAON, E. GRANDI, C. NEGRELLI, "... castrum igne combussit ...". *Comacchio tra la Tarda Antichità e l'Alto Medioevo*", "Archeologia Medievale", XXXIII, 2006, pp. 19-48.
- S. GELICHI, D. CALAON, E. GRANDI, C. NEGRELLI, *Comacchio tra IV e X: Territorio, Abitato e infrastrutture*, in R. FRANCOVICH, M. VALENTI (a cura di), *V Congresso Nazionale di Archeologia Medievale* (Abbazia di San Galgano, Chiusdino-Siena, 26-30 Settembre 2006), Firenze, 2006, pp. 114-123.
- Genti nel Delta* 2007 = F. BERTI, M. BOLLINI, S. GELICHI, J. ORTALLI (a cura di), *Genti nel Delta. Da Spina a Comacchio. Uomini, Territorio e Culto dall'Antichità all'Alto Medioevo*, Ferrara, 2007.
- S. PATITUCCI UGGERI, *Problemi storico-topografici di Comacchio tra Tardoantico e Alto Medioevo: gli scavi di Valle Ponti*, in *Actes du XI Congrès International d'Archéologie Chrétienne*. Lyon, Vienne, Grenoble, Genève et Aoste (21-28 Septembre 1986), III, Roma, 1989, pp. 2301-2315.
- Storia di Ferrara*. III.11 1989 = *Storia di Ferrara, L'età Antica. IV sec. a.C. - VI sec. d.C.*, Volume III, Tomo II, Ferrara 1989.

Economia dell'Italia longobarda e carolingia e il problema degli empori nord adriatici

- R. BALZARETTI, *Cities, Emporia and Monasteries: Local Economies in the Po Valley, c. AD 700-875*, in N. CHRISTIE, S.T. LOSEBY (eds.), *Towns in transitions. Urban Evolution in Late Antiquity and the Early Middle Ages*, London, 1996, pp. 213-234.
- S. GELICHI, *Venezia tra archeologia e storia: la costruzione di una identità urbana*, in A. AUGENTI (a cura di), *Le città italiane tra la tarda Antichità e l'alto Medioevo* (Atti del Convegno, Ravenna, 26-28 Febbraio 2004), Firenze, 2006, pp. 151-184.
- S. GELICHI, *Flourishing Places in North-Eastern Italy: Towns and Emporia between Late Antiquity and the Carolingian Age*, in J. HENNING (ed.), *Post-Roman Towns and Trade in Europe, Byzantium and the Near East*. Vol. 1. *The Heirs of Roman West* (Bad Homburg 2004), Berlin-New York, 2007, pp. 77-104.

- S. GELICHI, *The Eels of Venice. The long eighth century of the emporia of the northern region along the Adriatic coast*, in S. GASPARRI (a cura di), 774. *Ipotesi su una transizione* (Poggibonsi, 2006), Turnhout, 2008, pp. 81-117.
- S. GELICHI, *The Rise of an Early Medieval Emporium and the Economy of Italy in the Late Longobard Age*, "Annales Med. - Ser. Hist. Sociol.", 18, 2008, pp. 319-336.
- R. HODGES, *Dark Ages Economics. The Origins of Towns and Trade. AD 600-1000*, London, 1982.
- R. HODGES, *Towns and Trade in the Age of Charlemagne*, London, 2000.
- M. McCORMICK, *Origins of the European Economy. Communications and Commerce. AD 300-900*, Cambridge, 2001.
- M. McCORMICK, *Where do trading towns come from? Early medieval Venice and the northern emporia*, in J. HENNING (ed.), *Post-Roman Towns and Trade in Europe, Byzantium and the Near East*. Vol. 1. *The Heirs of Roman West* (Bad Homburg 2004), Berlin-New York, 2007, pp. 41-68.
- C. WICKHAM, *Framing the Early Middle Ages. Europe and the Mediterranean*, Oxford, 2005.

Materiali alto-medievali, ceramiche e pietra ollare

- A. ALBERTI, *Produzione e commercializzazione della pietra ollare in Italia settentrionale tra Tardoantico e Altomedioevo*, in S. GELICHI (a cura di), *I Congresso Nazionale di Archeologia Medievale* (Pisa, 1997), Firenze, 1997, pp. 335-339.
- A. AUGENTI, E. CIRELLI, M.C. NANNETTI, T. SABETTA, E. SAVINI, E. ZANTEDESCHI, *Nuovi dati archeologici dallo scavo di Classe*, in S. GELICHI, C. NEGRELLI (a cura di), *La circolazione delle ceramiche nell'Adriatico tra Tarda Antichità ed Altomedioevo* (3° Incontro di Studio Cer.am.Is. sulle ceramiche tardoantiche ed altomedievali, Venezia 2004), Mantova, 2007, pp. 257-296.
- R. AURIEMMA, E. QUIRI, *La circolazione delle anfore in Adriatico tra V e VIII sec. d.C.*, in S. GELICHI, C. NEGRELLI (a cura di), *La circolazione delle ceramiche nell'Adriatico tra Tarda Antichità ed Altomedioevo* (3° Incontro di Studio Cer.am.Is. sulle ceramiche tardoantiche ed altomedievali, Venezia 2004), Mantova, 2007, pp. 31-64.
- M. BONIFAY, *Etudes sur la céramique romaine tardive d'Afrique*, Oxford, 2004.
- C. MALAGUTI, A. ZANE, *La pietra ollare nell'Italia nord-orientale*, "Archeologia Medievale", XXVI, 1999, pp. 463-480.
- T. MANNONI, H.R. PFEIFER, V. SERNEELS, *Giacimenti e cave di pietra ollare nelle Alpi*, in *La pietra ollare dalla preistoria all'età moderna* (Atti del Convegno, Como 16-17 ottobre 1982), Como, 1987, pp. 47-58.
- G. MURIALDO, *Le anfore da trasporto*, in T. MANNONI, G. MURIALDO (a cura di), *S. Antonino. Un insediamento fortificato nella Liguria bizantina*, Bordighera-Firenze, 2004, pp. 255-296.
- G. MURIALDO, *Alto-Adriatico e Alto-Tirreno nel mondo mediterraneo: due mari a confronto tra VI e X secolo*, in S. GELICHI, C. NEGRELLI (a cura di), *La circolazione delle ceramiche nell'Adriatico tra Tarda Antichità ed Altomedioevo* (3° Incontro di Studio Cer.am.Is. sulle ceramiche tardoantiche ed altomedievali, Venezia 2004), Mantova, 2007, pp. 9-30.

- A. OPAIT, *Local and Imported Ceramics in the Roman Province of Scythia (4th-6th centuries AD). Aspects of economic life in the Province of Scythia*, Oxford, 2004.
- M.S. ARENA, P. DELOGU, L. PAROLI, M. RICCI, L. SAGUÌ, L. VENDITTELLI (a cura di), *Roma dall'Antichità al Medioevo. Archeologia e storia nel Museo Nazionale romano Crypta Balbi*, Roma, 2001.
- D. ROMEI, *Produzione e circolazione dei manufatti ceramici a Roma nell'alto Medioevo*, in L. PAROLI, L. VENDITTELLI (a cura di), *Roma dall'Antichità al Medioevo II. Contesti tardoantichi e altomedievali*, Roma, 2004, pp. 278-311.
- A. SAZANOV, *Les amphores de l'antiquité tardive et du Moyen Age: continuité ou rupture? Le cas de la Mer Noire*, in *Céramique Médiévale en Méditerranée* (Actes du VI^e Congrès international sur la Céramique Médiévale en Méditerranée, Aix-en-Provence, 1995), Aix-en-Provence, 1997, pp. 87-101.

Ceramica bassomedievale e moderna

- S. GELICHI (a cura di), *San Giovanni in Persiceto e la ceramica graffita in Emilia Romagna nel '500*, Firenze, 1986.
- S. GELICHI (a cura di), *Ferrara prima e dopo il Castello. Testimonianze archeologiche per la storia della città*, Ferrara, 1992.
- S. GELICHI (a cura di), *Alla fine della graffita: ceramiche e centri di produzione nell'Italia settentrionale tra XVI e XVII secolo* (Atti del Convegno, Argenta, Convento dei Cappuccini, 12 dicembre 1992), Firenze, 1993.
- La ceramica medievale nel Mediterraneo occidentale* (Atti del III Congresso Internazionale, Siena-Faenza, 1984), Firenze, 1992.

Vetro

- F. DELL'ACQUA, *Ninth-century window glass from the monastery of San Vincenzo al Volturno (Molise, Italy)*, "Journal of Glass Studies", 39, 1997, pp. 33-41.

- D. STIAFFINI, *Contributo ad una prima sistemazione tipologica dei materiali vitrei altomedievali*, "Archeologia Medievale", XII, 1985, pp. 667-688.
- D. STIAFFINI, *Il vetro nel Medioevo. Tecniche strutture manufatti*, Roma, 1999.

Metalli

- C. GIARDINO, *I metalli nel mondo antico: introduzione all'archeometallurgia*, Roma, 1998.
- M. MANGIN (a cura di), *Le fer*, Paris, 2004.

Antropologia Fisica

- W.M. BASS, *Human osteology, a laboratory and field manual*, Missouri Archaeological Society, Columbia, 1987.
- F. MALLEGN, M. RUBINI (a cura di), *Recupero dei materiali scheletrici umani in archeologia*, Roma, 1999.
- C. ROBERTS, K. MANCHESTER, *The Archaeology of disease*, New York, 1995.
- D.H. UBELAKER, *Human skeletal remains. Excavation, analysis, interpretation*, Chicago, 1978.

Archeozoologia

- R. BARONE, *Anatomia comparata dei mammiferi domestici*, vol. 1, *Osteologia*, Bologna, 1976.
- J. DE GROSSI MAZZORIN, *Archeozoologia: lo studio dei resti animali in archeologia*, Roma-Bari, 2008.
- A. GRANT, *The use of tooth wear as a guide to the age of domestic ungulates*, in B. WILSON, C. GRIGSON, S. PAYNE (eds.) *Ageing and Sexing Animal Bones from archaeological Sites*, Brit. Archaeol. Rep. Series 109, Oxford, 1982, pp. 91-108.
- E.J. REITZ, E.S. WING, *Zooarchaeology*, Cambridge, 1999.

Presentazioni	6
L'isola del vescovo, di Sauro Gelichi	8
<i>I motivi di uno scavo archeologico nel cuore di Comacchio [D.C., S.G.], p. 15; Il progetto per una nuova piazza [A.F., M.M.], p. 17</i>	
Sezione 1 – SULLE DUNE SABBIOSE. VI secolo	
<i>Un territorio senza città [D.C.], p. 22; Prima di Comacchio: isole tra lagune e mare [D.C., S.G.], p. 24; Nuove comunità costiere [D.C., S.G.], p. 24; I materiali ceramici della seconda metà del VI secolo [C.N.], p. 26</i>	
Sezione 2 – ALL'ORIGINE DELL'ABITATO. VII secolo	
<i>Prima della Cattedrale: un quartiere artigianale tra le lagune di Comacchio [D.C., E.G.], p. 30; La fornace del fabbro [F.R.], p. 32; La produzione del vetro [M.F.], p. 33; Comacchio: un emporio adriatico altomedievale [D.C.], p. 35; I commerci [D.C.], p. 36; Tra VII e VIII secolo: i materiali ceramici da un emporio altomedievale [D.C., S.G., C.N.], p. 38; Anfore e ceramiche depurate. Per contenere che cosa? [A.P.], p. 40; E per la cucina? La Pietra ollare [A.A.], p. 40</i>	
Sezione 3 – IL VESCOVO, LA CHIESA, IL CIMITERO. VIII-X secolo	
<i>La Cattedrale di San Cassiano: la nascita dell'episcopio [D.C., E.G., C.N.], p. 44; Le vetrate della chiesa [M.F.], p. 47; Il cimitero: perché scavare le sepolture? [F.B.], p. 47; Piazza XX Settembre: lo scavo antropologico [F.B.], p. 48; Il cimitero altomedievale [S.L.], p. 51; Gli inumati [F.B.], p. 54</i>	
Sezione 4 – NUOVI SPAZI, NUOVI EDIFICI. XI-XII secolo	
<i>Il X-XI secolo: un'età di crisi [D.C., S.G., E.G.], p. 58; L'età romanica: un episcopio senza emporio [D.C., S.G., E.G.], p. 59; Il reimpiego di materiali lapidei tardo antichi e altomedievali [R.B.], p. 60</i>	
Sezione 5 – UNA INTERMINABILE QUOTIDIANITÀ. XIV secolo - oggi	
<i>Il butto dal Palazzo del Vescovo [L.S.], p. 66; La fauna e i resti di pasto attraverso l'archeozoologia [Si.Ga., A.Pl., K.S.], p. 67; Una zona sacra: seppellire presso la porta della Casa di Dio [S.L.], p. 71; Un cimitero ordinato: sepolture tra XVI e XVII secolo [S.L.], p. 72; Gli inumati [F.B.], p. 74; Un lungo cantiere: il nuovo Duomo [D.C.], p. 76</i>	
Disegni ricostruttivi	78
Bibliografia	84

Forwards	6
L'isola del vescovo, di Sauro Gelichi	8
<i>The motives behind the archaeological excavation in the core of Comacchio [D.C., S.G.], p. 15; The project for a new square [A.F., M.M.], p. 17</i>	
Section 1 – ON THE SANDY DUNES. 6 th century	
<i>A territory without the city [D.C.], p. 22; Before Comacchio: islands between the lagoons and the sea [D.C., S.G.], p. 24; New coastal communities [D.C., S.G.], p. 25; The ceramics from the second half of the 6th century [C.N.], p. 26</i>	
Section 2 – THE SETTLEMENT'S ORIGINS. 7 th century	
<i>The craft quarter between Comacchio's lagoons [D.C., E.G.], p. 30; The blacksmith's kiln [F.R.], p. 32; Glass: production and material traces [M.F.], p. 33; Comacchio: a northern Early Middle Age emporium [D.C.], p. 35; Goods traded [D.C.], p. 36; The ceramic from an Early Medieval emporium: 7th to 8th century [D.C., S.G., C.N.], p. 38; Amphorae and unglazed wares: the contents [A.P.], p. 40; The kitchen: soapstone [A.A.], p. 40</i>	
Section 3 – THE BISHOP, THE CHURCH AND THE CEMETERY. 8 th -10 th century	
<i>San Cassiano cathedral: the birth of the Episcopio [D.C., E.G., C.N.], p. 44; The glass window of the church [M.F.], p. 47; The importance of burial excavations [F.B.], p. 47; Piazza XX Settembre: the anthropological excavation [F.B.], p. 48; The Early Medieval cemetery [S.L.], p. 51; The buried individuals [F.B.], p. 54</i>	
Section 4 – NEW SPACES, NEW BUILDINGS. 11 th -12 th century	
<i>The 10th and the 11th century: a critic period [D.C., S.G., E.G.], p. 58; The Romanic period: an Episcopio without emporium [D.C., S.G., E.G.], p. 59; The reuse of Late Antique and Early Medieval stone materials [R.B.], p. 60</i>	
Section 5 – AN ENDLESS DAILY LIFE. 14 th century up today	
<i>The rubbish pit of the Bishop's Palace [L.S.], p. 66; The animal bones from Comacchio: summary [Si.Ga., A.Pl., K.S.], p. 67; A sacred area: burial under the door of God's house [S.L.], p. 71; A tidy cemetery: burials between the 16th and the 17th century [S.L.], p. 72; The buried individuals [F.B.], p. 74; The new Cathedral: a lengthy construction [D.C.], p. 76</i>	
Drawings	78
Bibliography	84